



ABENTEUER SELIGSTADT

KLASSENFAHRTEN NACH
SIEBENBÜRGEN IN RUMÄNIEN

Herausgeber:

Jugendzentrum Seligstadt e.V.

Asociația Jugendzentrum Seligstadt

Piața Republicii Nr. 16

505200 Făgăraș, Rumänien

www.seligstadt.ro

www.kinderuni.ro

seligstadt@seligstadt.ro



Verantwortlich:

Johannes Klein, Vorsitzender

Redaktion und Gestaltung:

Constanze Thielen, ifa-Kulturmanagerin

Herstellung: Remco, Făgăraș

1. Auflage April 2020, 800 Stück



Konsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Hermannstadt

Abenteuer Seligstadt

Klassenfahrten nach Siebenbürgen in Rumänien



Fotos und Abbildungen::

- Hanzky Kessler, Constanze Thielen.
- kirchenburgen.ro: Karte S. 2.



WILLKOMMEN IN SIEBENBÜRGEN

Rumänien ist landschaftlich und geschichtlich vielfältig. Schon die Römer dehnten ihr Herrschaftsgebiet auf das Siedlungsgebiet der Daker aus. Die Region Dacia wurde über die Jahrhunderte hinweg durch Siedlungsbewegungen von verschiedenen Völkern bewohnt und dennoch klingt das heutige Rumänisch tatsächlich dem Lateinisch ähnlich. Aber auch Ungarisch und Deutsch wird hier gesprochen. Insgesamt sind 19 ethnische Minderheiten anerkannt. Deshalb gibt es Schulen, in denen auf Deutsch unterrichtet wird, der Muttersprache der „Siebenbürger Sachsen“.

Die Geschichte der Siebenbürger Sachsen reicht mehr als 850 Jahre zurück. Bereits im zwölften Jahrhundert ließen sich Familien aus der Rhein- und Mosel-Gegend in Siebenbürgen nieder. Von der ungarischen Krone zur Verteidigung der Grenzen und zur Erschließung des Landes gerufen, gründeten sie Dörfer und bauten Städte. In ihrem Kernsiedlungsgebiet konnten die Siebenbürger Sachsen Privilegien genießen und sich in weitgehender Autonomie selbst verwalten. Die als Zufluchtsorte befestigten Kirchen bestimmen bis heute als mächtige Kirchenburgen die Landschaft. Siebenbürgen liegt im Zentrum Rumäniens innerhalb des Karpatenbogens. Im Süden des Siebenbürgischen Beckens liegen im Hochtal des Harbachs, geradezu an seiner Quelle, die Dörfer Seligstadt (Seliștat) und Bekokten (Bărcuț).

Zwischen Feldern und Wäldern gelangt man über einige Hügel nach Bekokten und von dort auf einer unasphaltierten Straße nach Seligstadt. In diesen ehemals sächsischen Dörfern fühlt es sich an wie am Ende der Welt. Höfe werden bewirtschaftet und Vieh auf die Weide getrieben. Die Stille wird manchmal von Peitschenknallen oder Traktorenlärm unterbrochen. Hier befinden sich in den Gebäuden der Kirchenburgen die Jugendherberge des Jugendzentrums Seligstadt und der Kinderuni Bekokten. Viel Freiraum und Zeit in der Natur können Kinder, Jugendliche und Erwachsene hier erleben und gestalten: Naturerlebnisse mit allen Sinnen erforschen, spielend lernen und Leben entdecken!

Weitere Informationen finden Sie unter www.seligstadt.ro



INHALTSVERZEICHNIS

Willkommen in Siebenbürgen	2
Pädagogische Konzeption	4
Hostelling International und Romanian Hostelling	5
Themenwelten	6
Programmbausteine Einzelaktivitäten	7
Programmbausteine Tagesangebote	8
Programmbeispiel für eine Woche	9
Anreise & Ausstattung	10
Preis- & Packliste	11
Fragen & Antworten	12



PÄDAGOGISCHE KONZEPTION

*Warum ist der Himmel blau? Wie funktioniert ein Transistor?
Wie wird Plastik recycelt? Warum spricht man auch Deutsch in
Rumänien?*

Solchen Fragen wollen das Jugendzentrum Seligstadt und die Kinderuni Bekokten mit ihren Angeboten auf den Grund gehen. Unter dem Motto *spielend Leben entdecken* wird Kindern und Jugendlichen in einem geschützten Raum die Chance geboten, sich selbst und ihre Umwelt zu erforschen und auszuprobieren. Wir wollen Kinder und Jugendliche als eigenständige und unverwechselbare Persönlichkeiten wahrnehmen.



Es geht deshalb in den Angeboten der Kinderuni nicht darum, dass derselbe Lerninhalt allen Kindern gleichermaßen in derselben Zeit vermittelt wird, denn Kinder – und auch Jugendliche – sind nicht leere Gefäße, die nach einem vorherbestimmten Plan mit Wissen gefüllt werden wollen. Mit unseren Angeboten wollen wir den Kindern und Jugendlichen helfen, zu sich selbst zu finden, ihre eigenen Fähigkeiten und Talente zu entdecken und zu selbstbewussten Persönlichkeiten zu werden. Wir verstehen daher Bildung als identitätsstiftendes Lernen im Kontext gesellschaftlichen Handelns und fördern soziales Lernen im interkulturellen, interethnischen und erlebnispädagogischen Bereich.

Eine Klassenfahrt nach Siebenbürgen ermöglicht Entdeckungen und Erlebnisse außerhalb der gelernten Strukturen und des Umfeldes. Dadurch können neue Lernprozesse angeregt werden, die zu neuartigen Perspektiven und Entwicklungen anregen.

Weitere Informationen
finden Sie unter
www.kinderuni.ro/konzept



ROMANIAN HOSTELLING UND HOSTELLING INTERNATIONAL

Die Jugendherbergen in Seligstadt und Bekokten sind Teil des nationalen Jugendherbergsvverbands Romanian Hostelling – Asociația pentru Drumetii și Tabere de Tineret und stehen damit unter dem Dach von Hostelling International. Das internationale Jugendherbergnetzwerk verbindet eine Vision von weltweiter Gemeinschaft:

” Wir setzen uns für Bildung junger Menschen aus allen Ländern ein, um sie für einen nachhaltigen Umgang mit der Natur und Anerkennung von kulturellen Werten in allen Orten der Welt zu begeistern. Dafür stehen unsere Jugendherbergen als Orte, an denen kein Unterschied zwischen sozialer und geographischer Herkunft, Nationalität, Religion, Geschlecht oder politischer Gesinnung gemacht wird. Stattdessen fördern wir Verständigung zwischen allen Mitmenschen, daheim und überall.

“

(Auszug aus "mission & values")

Nach diesen Werten gestalten wir nicht nur unsere Aktivitäten und Programme, wir bemühen uns auch um einen bewussten Umgang mit Ressourcen der Umwelt, z.B. durch Mülltrennung und Plastikrecycling. Gemeinsam mit unseren Partnern in Rumänien sind wir seit März 2019 im Qualitäts- und Nachhaltigkeitsprogramm von HI und orientieren uns an den hohen Standards sowohl für Gäste als auch im Management.



THEMENWELTEN



Natur & Umwelt: Audiowanderweg, Naturlehrpfad, Ausflug mit Pferdewagen, Besuch beim Schäfer, Plastikrecycling, Elektronik, Naturwissenschaften etc.



Sport & Vergnügen: Trampolin, Klettergerüst, Wald- und Gebirgswanderungen, Zirkus, Musik etc.



Kultur & Geschichte: Museum und Sammlung Lukas, Stadtführung Fogarasch (u.a. Wasserburg), Ausflug nach Schäßburg/ Kronstadt/ Hermannstadt, Kirchenburgen besichtigen etc.



PROGRAMMBAUSTEINE EINZELAKTIVITÄTEN

Aktivität	Unterrichts- bezug	Klassenstufe	zeitlicher Aufwand	benötigte Hilfsmittel	Themenwelt
Audiowanderweg	Biologie, Geschichte	5.-13.	4 Stunden	Audiodatei, Smartphones	
Naturlehrpfad	Biologie, Erdkunde	5.-13.	3-4 Stunden	festes Schuhwerk	
Museum und Sammlung Lukas	Geschichte, Technik	5.-13.	1 Stunde	Schlüssel für das Museum	
Mini-Olympiade	Sport, Klassenge- meinschaft	5.-13.	3-4 Stunden	Brettspiele, Tischtennis, Billard etc.	
Kino	alle	5.-13.	1-3 Stunden	Beamer, Film, Laptop, evtl. Leinwand	



PROGRAMMBAUSTEINE TAGESANGEBOTE FÜR MIND. 20 SCHÜLER/INNEN

Aktivität	Unterrichts- bezug	Klassenstufe	zeitlicher Aufwand	Preis	Themenwelt
Ausflug Pferdewagen & Kirchenburg	Technik, Geschichte	5.-13.	1 Tag	240 €	
Siebenbürgische Geschichten & Traditionen	Geschichte, Religion, Ethik	5.-13.	1/2 Tag	100 €	
Ausflug Fogarasch/ Schäßburg	Geschichte, Religion, Ethik	5.-13.	1 Tag	Fogarasch: ab 390 € Schäßburg: ab 520 €	
Ausflug Kronstadt/ Hermannstadt	Geschichte, Religion, Ethik	5.-13.	1 Tag	Kronstadt: ab 630 € Hermannstadt: ab 650 €	
Waldtheater & Lagerfeuer mit Stockbrot	Theater, Kunst, Biologie	5.-7.	1/2 bis 1 ganzer Tag	ab 100 €	
Plastikrecycling & Wald- wanderung	Technik, Biologie	7.-13.	1 Tag	ab 100 €	
Elektronik & Experimente- Workshop	Technik, Physik, Chemie	5.-9.	je 2 Stunden (parallel mit ca. 10-15 TN)	100 € pro Einheit	

PROGRAMMBEISPIEL FÜR EINE WOCHE

Tag 1: Ankunft,
Abholung vom
Flughafen,
eigenständiges
Abendprogramm

Tag 2:
Siebenbürgische
Geschichte und
Traditionen

Tag 3:
Mini-Olympiade,
eigenständiges
Abendprogramm

Tag 4:
Ausflug mit dem Pferdewagen,
unterwegs Besuch einer
Kirchenburg

Tag 5:
Naturlehrpfad, eigenständiges
Abendprogramm

Tag 6:
Plastikrecycling-
Workshop und
Waldwanderung

Tag 7: Abreise,
Transport zum
Flughafen



- 5.-13. Klasse
- ab 10 Schüler/innen,
- 1 Begleitperson frei
- Vollverpflegung und Unterkunft
- Themenwelten:
 - Natur & Umwelt,
 - Kultur & Geschichte,
 - Sport & Vergnügen
- empfohlene Saison: Frühjahr oder Herbst
- Preise für kleinere Gruppen (<20) auf Anfrage

ANREISE & AUSSTATTUNG



Anreise:

- per Flugzeug nach Hermannstadt/Sibiu (z.B. von Dortmund mit WizzAir, von München mit Lufthansa, von Stuttgart mit BlueAir)
- per Bahn über Wien mit dem Nachtzug, Haltestelle Făgăraș.
- per öffentlichem Reisebus von vielen größeren Städten aus (z.B. FlixBus, Atlassib, Eurolines)
- Abholung vom Flughafen oder Bahnhof sind möglich
- Vermittlung eines Reisebusses ab Hermannstadt (Kosten ca. 280 €/Tag+20% Provision)

Ausstattung Seligstadt:

- 3 Häuser mit insgesamt 100 Übernachtungsplätzen in 5- bis 8-Bettzimmern
- 1 Haus mit 2- bis 5-Bettzimmern
- Küche und Speisesaal
- Gemeinschaftsbäder
- 1 Clubraum mit Sofas
- 1 Gewölbekeller mit Tischtennis- und Billardplatte
- Spielplatz, Trampolin
- 1 Seminar- oder Probensaal inkl. Bühne
- großes abgeschlossenes Außengelände

Ausstattung Bekokten:

- 2 Häuser mit insgesamt 90 Übernachtungsplätzen in 3- bis 10-Bettzimmern
- Gemeinschaftsbäder
- 1 Mehrzweck-Saal (Speiseraum, Seminar- und Probensaal inkl. Bühne)
- 2 Seminar- und Tagungsräume für 10-20 Personen
- Spielplatz, Trampolin, Klettergerüst, Seilbahn



PREIS- & PACKLISTE

- Preisliste pro Person für
Schulklassen mit 20 Schüler/innen +
2 Begleit-personen (ab 2020):
- 1 Übernachtung im
Mehrbettzimmer (bis 8 Betten) +
ix Vollverpflegung (Frühstück,
Obst, Mittagessen oder
Lunchpaket, Kaffeetrinken,
Abendessen): ab 20,00 €
 - Transporte oder Ausflüge (im
Kleinbus mit 8 Sitzplätzen):
0,35 € pro km



Packliste:

- Hosen
- Sporthose
- T-Shirts
- Pullover / Fleece-Jacke
- Funktionsjacke
- wasserfeste Kleidung
- Unterwäsche
- Socken / Strümpfe
- Schlafanzug
- Hausschuhe
- Turnschuhe / Wanderschuhe(!)
- Shampoo, Seife
- Zahnbürste & -pasta
- Kopfbedeckung (Mütze, Hut)
- Sonnencreme, Mückenspray
- leere Trinkflasche (zum
Befüllen)
- Taschenlampe
- Schreibzeug
- Personalausweis



FRAGEN & ANTWORTEN

- **Wie sicher ist es in Rumänien?**

Rumänien ist ein sicheres Land. In großen Städten ist die Kriminalität ebenso hoch wie in europäischen Großstädten. Auf dem Land ist Vorsicht vor (Schäfer-)Hunden geboten. Aktuelle Reise- und Sicherheitshinweise finden Sie auf den Seiten des Auswärtigen Amts (*Sicher Reisen: Rumänien*).

- **Welche Währung ist in Rumänien gültig?**

Die rumänische Währung heißt Leu (1 Leu, 2 Lei), offizieller Währungscode ist RON. Der Umrechnungskurs liegt etwa bei 1 Euro = 4,8 Lei. Geldtausch ist in Wechselstuben gut möglich. An Geldautomaten ist per Kreditkarte Geld abhebbar, hierbei können Gebühren anfallen. Für größere Beträge sind auch Überweisungen möglich, fragen Sie vorher an.

- **Welche Impfungen sind erforderlich?**

Keine zusätzlichen als die Standardimpfungen sind notwendig.

- **Ab welcher Klassenstufe können wir nach Rumänien kommen?**

Sie können ab der 1. Jahrgangsstufe mit Ihrer Klasse zu uns kommen. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Schulleitung über die individuellen Regelungen zu Auslandsfahrten an Ihrer Schule.

- **Mit welchen Sprachen können wir uns in Rumänien verständigen?**

In Transsilvanien wird Deutsch, Rumänisch und Ungarisch gesprochen. Englisch spricht überwiegend die jüngere Generation und in den größeren Städten. Die Mitarbeitenden des Jugendzentrums Seligstadt sprechen Deutsch und Rumänisch. Übrigens können Sie Rumänisch teilweise verstehen, wenn Sie des Lateinischen, Italienischen oder Französischen mächtig sind.

- **Wo finde ich verlässliche Informationen für deutsche Staatsbürger und Staatsbürgerinnen über Rumänien?**

Die von Seligstadt aus nächstgelegene konsularische Vertretung für bundesdeutsche Staatsbürger hat ihren Sitz in Hermannstadt:

Strada Lucian Blaga 15-17, 550169 Sibiu, +40-269-206211, www.hermannstadt.diplo.de.

Der Sitz der Deutschen Botschaft ist in Bukarest: Strada Cpt. Av. Gheorghe Demetriade 6-8, 011849 Bukarest, Tel.: +40-212-029830, www.rumaenien.diplo.de.

- **Mit welchen Ausweisdokumenten können wir nach Rumänien einreisen?**

Rumänien ist seit 2007 EU-Mitgliedsstaat. Sie können als EU-Bürger*in mit dem Personalausweis einreisen (Gültigkeit bis mindestens einschließlich des Ausreisetages). Bitte informieren Sie sich für nicht EU-Bürger*innen bei der jeweiligen Botschaft.

- **Wie viel Planungszeit ist sinnvoll?**

Unsere Empfehlung ist eine Planung Ihrerseits ca. 1 Jahr im Voraus. Besonders für die Absprachen mit Schülern und Schülerinnen, Eltern und Schule empfiehlt sich dieser Vorlauf. Ab diesem Zeitpunkt oder etwa 1/2 Jahr im Voraus empfehlen wir, eine Anfrage an uns zu stellen. Bezüglich der Programmplanung bietet es sich an, 4 Monate im Voraus erneut mit Ihren konkreten Programmwünschen an uns zu treten. Eine hilfreiche Zusammenstellung finden Sie auf den "Planungshilfe"-Seiten von www.jugendherberge.de.

- **Wo kann ich Reisekostenzuschüsse beantragen?**

Für Zuschüsse zu Klassen- und Studienfahrten informieren Sie sich bei Ihrem jeweiligen Schulministerium, da die Regelungen länderabhängig sind. Eine Übersicht finden Sie unter www.jugendherberge.de, "Klassenfahrten" → "Planungshilfen".

- **Brauchen wir eine Auslandsreiseversicherungen?**

Klassenfahrten sind Schulveranstaltungen, sodass die gesetzliche Unfallversicherung im Notfall greift. In der frei verfügbaren Zeit während der Klassenfahrt haftet unter bestimmten Umständen nicht die gesetzliche Versicherung. Dazu wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Schulbehörde. Eine Haftpflichtversicherung ist sinnvoll. Der Abschluss einer zusätzlichen Auslandskrankenversicherung bleibt den Teilnehmenden selbst überlassen.





Klassenfahrten in die Natur
Siebenbürgens: Felder, Wiesen und
Wälder, alte Geschichten und
Traditionen der Siebenbürger Sachsen,
innovative Workshops und Zeit zur
eigenständigen Gestaltung. Kommen Sie
uns im Jugendzentrum Seligstadt und
den Gebäuden der Evangelischen
Kirchenburgen in den Dörfern
Seligstadt und Bekokten besuchen!

